

土砂災害

Landslide Damage
泥石流灾害 토사 재해

气象台と県から「土砂災害警戒情報」が出されたら、マップの警戒地区に住んでいるかたは、はやめに避難してください。

When a Landslide Warning Information is issued by the Japan Meteorological Agency and Hyogo prefecture, residents in caution zones should start voluntary and early evacuation as needed.

在气象台与县政府发布“土砂（泥石流）灾害警戒情报”时，居住在地图标注为警戒地区的人，请尽早去避难。

기상대와 현에서 「토사재해 경계정보」가 발표되면 맵의 경계지역에 거주하시는 분들은 서둘러 대피를 준비하십시오.

土砂災害から避難するポイント

Points to Keep in Mind when Evacuating from Landslide Damage 泥石流灾害时的避难要点 토사 재해 대피 포인트

1 避難する時は、ほかの土砂災害危険区域は通らない。

Do not escape through other landslide hazardous zones.

避难时，请不要路过其它泥石流灾害危险地区。

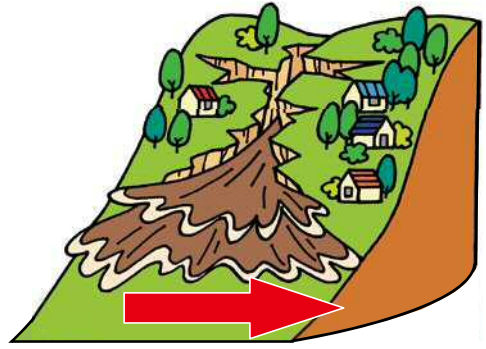
대피시 다른 토사재해 위험지역은 지나가지 않는다.

2 土石流の場合、溪流からできるだけ離れ、流れとは直角方向に逃げる。

In case of a mudslide, stay as far away as possible from the flow path and choose an escape route at a right angle to it.

泥石流时，请尽量远离溪流，并朝着与水的流向呈直角的方向逃生。

토석류의 경우 계류에서 가능한 한 멀리 떨어지고, 계류 흐름의 직각 방향으로 대피한다.



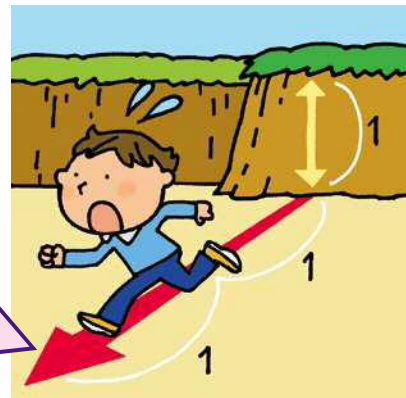
3 がけ崩れの場合、がけの高さの2倍以上の距離に逃げるか、がけとは反対側の建物のできるだけ高いところに移動する。

In case of a cliff collapse, escape to at least twice the distance of the height of the cliff or take refuge on the highest point of a building opposite the cliff.

悬崖崩塌时，要逃到大于悬崖高度2倍以上距离的地方，或转移到悬崖相反方向的建筑物高层处。

산사태의 경우, 벼랑 높이의 2배 이상 거리로 대피하거나, 벼랑의 반대편 건물의 최대한 높은 곳으로 이동한다.

がけの高さの2倍以上の距離
Distance corresponding to twice or more of the cliff's height
大于悬崖高度2倍以上的距离
벼랑높이의 2 배이상 거리



4 地滑りはほかの災害と比べてゆっくりと発生するので、あわてなくてもよいが、避難する。

Landslides tend to occur relatively slowly and thus allow room to escape, but do not wait and evacuate as soon as possible.

滑坡的产生比较缓慢，因此，可以看清情况后再去避难，但是，要尽早避难。

산사태는 비교적 천천히 발생하므로 진행을 지켜보며 대피 할 수 있지만, 신속히 피난한다.